

Научная статья

УДК 372; DOI: 10.61260/2074-1618-2024-1-31-37

ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД ПРИМЕНЕНИЯ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ В ПОНИМАНИИ НАУЧНО-УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ

Иванова Татьяна Сергеевна.

Санкт-Петербургский университет ГПС МЧС России, Санкт-Петербург, Россия

itats@mail.ru

Аннотация. Рассмотрено понятие «интеграция» в деятельности человека как процесс объединения структурных элементов в одно целое. Интегративный подход в процессе понимания научно-учебных текстов представлен как многоуровневая система структурных ориентиров, выраженных в виде лингводидактической модели и подчиненных коммуникативной цели высказывания. Доказано, что применение такой лингводидактической модели является универсальным инструментом интеграции, дающим ключ к пониманию языка научно-учебных текстов. В качестве доказательства приведен пример построения такой модели на тексте по специальности пожарная безопасность «Торфяные пожары».

Ключевые слова: интеграция, интегративный подход, лингводидактическая модель, универсальный инструмент интеграции

Для цитирования: Иванова Т.С. Интегративный подход применения лингводидактической модели в понимании научно-учебных текстов // Психолого-педагогические проблемы безопасности человека и общества. 2024. № 1 (62). С.31–37. DOI: 10.61260/2074-1618-2024-1-31-37.

INTEGRATIVE APPROACH OF THE APPLICATION OF THE LINGUODIDACTIC MODEL IN THE UNDERSTANDING OF SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL TEXTS

Ivanova Tatiana S.

Saint-Petersburg university of State fire service of EMERCOM of Russia, Saint-Petersburg, Russia

itats@mail.ru

Abstract. The concept of «integration» in human activity is considered as a process of combining structural elements into one whole. The integrative approach in the process of understanding scientific and educational texts is presented as a multilevel system of structural guidelines expressed in the form of a linguodidactic model and subordinated to the communicative purpose of the utterance. It is proved that the application of such a linguodidactic model is a universal integration tool that provides the key to understanding the language of scientific and educational texts. As proof, an example of building such a model on the text of the specialty fire safety «Peat fires» is given.

Keywords: integration, integrative approach, linguodidactic model, universal integration tool

For citation: Ivanova T.S. Integrative approach of the application of the linguodidactic model in the understanding of scientific and educational texts // Psychological and pedagogical safety problems of human and society. 2024. № 1 (62). P. 31–37. DOI: 10.61260/2074-1618-2024-1-31-37.

В рамках Евразийского экономического форума, проходившего в мае 2023 г., состоялась сессия, посвященная интеграционному диалогу между государствами – членами ЕАЭС, который, по мысли организаторов, призван объединить усилия к повышению устойчивости национальных экономик. В своем выступлении президент В.В. Путин подчеркнул,

© Санкт-Петербургский университет ГПС МЧС России, 2024

что «...по мере углубления интеграции растёт и взаимная заинтересованность в подготовке высококвалифицированных специалистов, кадров. Насущной необходимостью стало сближение научных и образовательных программ на пространстве Евразес» [1], в связи с чем понятие «интегративный» становится ключевым.

Терминологический словарь как систематическая совокупность знаний по профилю какой-либо из наук определяет содержание любой лексической единицы в контексте заданной специальности. Из словаря «Профессионально-педагогические понятия», согласно обозначенной теме, понятие «*интеграция* (лат. *integratio* – восстановление, восполнение от *integer* – целый) – как объединение дифференцированных частей и функций системы, организма в целое» [2, с. 142] и будем считать это положение рабочим.

Данное значение этого понятия будем принимать к работе при изучении современного состояния развития научного сообщества, которое провозглашает когнитивные науки (когнитивная генетика, когнитивная экономика, нейроэкономика, когнитивная эстетика и нейроэстетика, когнитивная лингвистика и др.) как совокупность наук о познании, приобретении и использовании знаний. «Язык по-прежнему служит единственным и уникальным инструментом, обеспечивающим нам доступ к сознанию, своего рода «окном» в сознание» [3, с. 53]. Поэтому понятие *интеграции* можно рассмотреть в двух аспектах: в связи со знаниями, полученными в результате отражения действительности (когнитивный аспект), и в связи со знаниями языковой системы как важнейшего способа воспроизведения мысли.

В настоящее время исследователи-когнитивисты (Е.С. Кубрякова, Е.М. Позднякова, В.И. Заботкина, И.В. Одинцова, О.А. Обдалова, Н.А. Нечаева, М.В. Фаликман, Р. Шенк, Л. Бирнбаум, Д. Мей и др.) считают, что человек обладает врожденным ментальным механизмом, в котором происходят психологические процессы ощущения, восприятия, понимания, запоминания, развития и др. При этом ученые-методисты отмечают, что огромный поток информации, поступающий ежедневно обучающимся, становится все труднее структурировать в соответствии с тем, как наш разум воспринимает, обрабатывает, хранит, а затем воспроизводит и использует информацию. В связи с этой проблемой «перед современными исследователями, в частности, стоят задачи поиска оптимальных форм упаковки знаний, путей их интериоризации и экстериоризации; выявления когнитивных стратегий, обеспечивающих получение, обработку, преобразование, хранение и т.д.» [4, с. 81].

Решение данной проблемы всегда было предметом обсуждения видных ученых О.Д. Митрофановой, Н.Д. Зарубиной, И.М. Пулькиной, Е.И. Пассова и современных ученых Н.С. Болотновой, Н.А. Пешковой, В.Е. Чернявской, С.А. Вишняковой, Л.А. Константиновой и др., которые манифестируют текст как универсальную коммуникативно-дидактическую единицу высшего порядка в развитии речевых умений обучения.

Признание методистами учебного текста главной единицей обучения текстовой деятельности диктует необходимость сформулировать определение, которое в нашей работе адекватно отразит интегративный подход в построении лингводидактической модели текста. Будем считать конструктивной следующую дефиницию: «Статус учебного приобретает текст, проектируемый, создаваемый, трансформируемый, адаптируемый, анализируемый, комментируемый, интерпретируемый (осмысливаемый и переосмысливаемый) субъектами образовательного процесса с целью развития интеллектуальных и духовных потенциалов личности» [5, с. 132].

В современных условиях обучения большой объем информации, сокращение часов программы изучения русского как иностранного (РКИ), наличие разнородных учебных пособий, быстрого «старения знаний», сложность языка специальности составляют проблему в понимании научно-учебных текстов и направляют преподавателя следовать строгому отбору текстов по специальности. Корректный отбор типовых текстов в дальнейшем служит образцом овладения речевой деятельностью, в первую очередь – чтения, слушания, говорения, письма. На базе этого положения принцип текстоцентризма, или изучение языка на текстовой основе, сегодня признается ведущим.

При этом ученые-методисты подчеркивают (Е.И. Мотина, Е.Е. Жуковская, Г.А. Золотова, Э.Н. Леонова, Е.И. Изаренков, С.А. Вишнякова), что для установления типологии текстов существуют общие типы-темы (по ключевому существительному, часто присутствующему в заголовке) в любом научном направлении.

Рассмотрим научно-учебные тексты на примере специальности *пожарная безопасность*. В научно-учебных текстах о тушении лесных пожаров можно перечислить такие темы о предметах/объектах, как: квалификация, классификация видовых разновидностей, строение, состав, форма, свойства, функции, процессы описания этапов, механизмов, результатов, которые «служат источником актуальной информации по специальности учащихся, поскольку именно этим фактором мотивируется их речевая деятельность на неродном языке» [6, с. 144].

Решающее значение в практике понимания научно-учебных текстов имеет организация учебной деятельности обучающихся. В данной статье будем исходить из теории поэтапного формирования умственных действий известного ученого-психолога П.Я. Гальперина, заключающейся в систематической ориентировке обучающегося к следующему действию при чтении текста. Поскольку психическая деятельность обучающегося, направляемая на получение знаний посредством понимания научно-учебного текста, связана с определенными ассоциациями гносеологических процессов, можно полагать, что лингводидактическая модель с ее графическим представлением, структурой и взаимосвязями элементов будет являться универсальным инструментом познания. «Полноценное действие более высокого порядка не может сложиться без опоры на предшествующие формы того же действия и, в конечном счете, на его исходную форму» [7]. Исходя из положений теории П.Я. Гальперина о том, что приобрести какие-то умения можно только в процессе деятельности и концепции ученого-методиста С.А. Вишняковой о теоретических основах обучения моделированию научного текста [8] при построении модели текста, будем соблюдать этапное формирование умений и навыков.

Под моделью текста (в аспекте РКИ) понимается:

- «...воспроизведение основных связей, передающих развитие мысли: темы, коммуникативной задачи текста, данной и новой информации» [8, с. 101];
- обобщение текста или ключевую информацию вывода;
- «...упорядоченное отражение с иерархией основных его внутренних связей» [9, с. 103].

Применение такой лингводидактической модели позволяет осуществлять интегративный подход в обучении пониманию научно-учебных текстов.

Работа по грамматике и лексике типового текста носит предварительный характер, так как без точного понимания семантики слова, его грамматического значения, закономерностей употребления терминов и профессионализмов, знаний правильного синтаксического построения предложения, особенностей употребления современного научного стиля, невозможно адекватное восприятие научного текста. В силу большого увеличения объема статьи языковой аспект не рассматривается автором в этой статье (см. в работах [10, 11]).

Рассмотрим пример научно-учебного текста по специальности «Пожарная безопасность» «Торфяные пожары»: «Торф – это продукт неполного разложения растительной массы в условиях избыточной влажности и недостаточной аэрации. Торф имеет самый высокий из всех твердых топлив показатель влагоемкости, усредненный элементный состав торфа, высокую теплопроводную способность и коэффициент теплопроводности, что свидетельствуют о его способности гореть и без доступа кислорода воздуха.

При торфяных пожарах на больших массивах фронт горения очень неоднороден, он происходит в основном очагами различного размера. Цвет очагов белый, поверхность горения со временем заглубляется под негорящую поверхность, то есть возникает образование внутренних полостей в торфе. При торфяном пожаре сгорают корни, деревья вываливаются и падают вершинами к центру пожара. Пожарище в большинстве случаев

имеет круглую или овальную форму. Скорость распространения огня незначительна – от нескольких десятков сантиметров до нескольких метров в сутки.

Торфяная залежь обычно имеет относительную влажность 92–95 %, что делает ее сравнительно безопасной в пожарном отношении. Торфяные пожары чаще случаются во второй половине лета, в результате длительной засухи. Глубина прогорания торфяной залежи определяется уровнем залегания грунтовых вод. Горение обычно происходит в беспламенной фазе, то есть в режиме «тления» как за счет кислорода, поступающего вместе с воздухом, так и за счет его выделения при термическом разложении торфа. Хотя скорость продвижения кромки торфяного пожара составляет всего несколько метров в сутки, пожары отличаются устойчивостью горения, которые при заглублении на 1,0–1,5 м не могут ликвидировать даже обильные осадки.

Процесс горения в нижней части происходит значительно интенсивней, чем вверху. Это можно объяснить тем, что свежий холодный воздух, как более тяжелый, поступает в нижнюю часть зоны горения, где реагирует с горящим торфом. Углекислый и угарный газы, а также продукты пиролиза торфа, находясь в верхней части зоны горения, препятствуют доступу к ней кислорода. Распространению горения на верхние слои почвы препятствует также повышенная влажность в задернелом корнеобитаемом слое почвы, хорошо удерживающем влагу от выпадения осадков и капиллярного подъема грунтовых вод. Важнейшей особенностью торфяных пожаров является то, что они разгораются и распространяются очень медленно, но могут продолжаться очень долго – в течение многих месяцев, а иногда даже в течение нескольких лет» [12, с. 26].

Система структурно-смысловых ориентиров (элементов), воплощенных в виде модели, может стать интегративным подходом в применении лингводидактической модели в понимании научно-учебного текста.

Составим модель текста с целью его понимания (рис.):

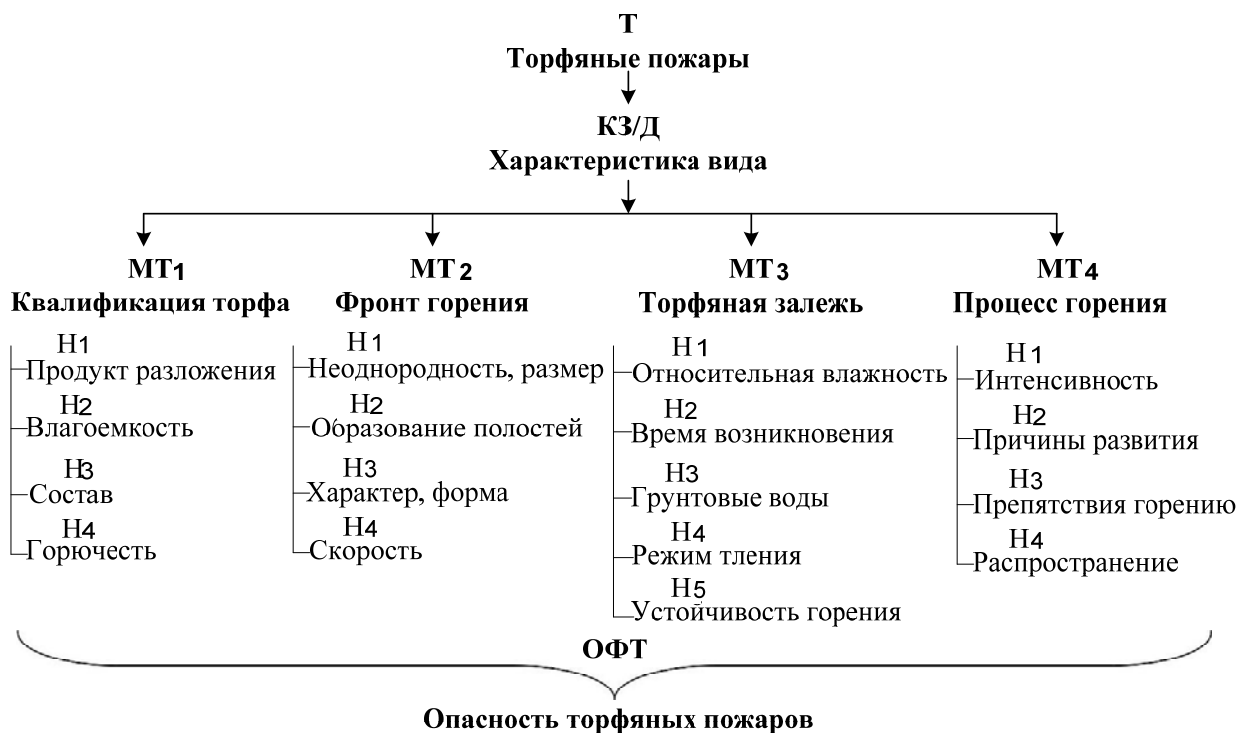


Рис. Модель текста

Поясним составление данной модели.

На первой стадии общего знакомства с текстом происходит интеграция знаний, полученных в результате отражения содержания в сознании обучаемого и знаний языковой системы, оформляющими это познание.

Сопоставляя текстовый и структурный объемы, видно, что каждый уровень в модели формируется последовательно, поэтапно и каждый элемент оформляется ключевыми словами:

– первый уровень модели образует тема текста, раскрывающая текстовый субъект: **Т** – Торфяные пожары;

– второй уровень отражает формулировку коммуникативной задачи – задачи общения, для раскрытия которой создается текст, обеспечивает связность, целостность, законченность, часто этот уровень необходимо сформулировать «своими словами», как в показанной модели: **КЗ** – Характеристика вида;

– третий уровень занимает данная информация текста: **Д** – это искомая информация, от которой начинается развитие содержания (в данной модели **КЗ** и **Д** совпадают);

– четвертый уровень составляют микротемы – это части общей темы, часто составляющие абзац текста: **МТ**–**МТ₁** Квалификация текста, **МТ₂** Фронт горения, **МТ₃** Торфяная залежь, **МТ₄** Процесс горения;

– пятый уровень показывает новую информацию, которую важно узнать, и ради которой составлялся текст: **Н** (показаны в модели);

– шестой уровень обычно выполняет последнее предложение в тексте, в котором содержится вывод из всего текста: **ОФТ** – обобщающая функция текста – Опасность торфяных пожаров. В тексте нет такого вывода, читатель сам его формулирует.

Структура модели описательного текста в целом повторяется отдельными его частями, организуется логической последовательностью научной мысли и легко подвергается свертыванию посредством построения иерархической структурно-смысловой модели текста.

Можно утверждать, что такая модель позволит, перемещаясь от элемента к элементу по структурным связям ключевых слов и словосочетаний, понимать целостность смысловых связей, овладевать содержанием текста, представлять образную картину описания.

Таким образом, можно сделать вывод, что умение иностранного обучаемого представить научно-учебный текст по специальности в виде лингводидактической модели и репродуцировать его содержание станет примером интегративного подхода в методике обучения русского языка как иностранного.

Список источников

1. Пленарное заседание Евразийского экономического форума. Президент России (kremlin.ru). URL: https://advis.ru/php/view_news_ajax.php?id=8A94735F-023D-7D40-B6CB-EB6404708C5C (дата обращения: 15.10.2023).

2. Профессионально-педагогические понятия. Словарь / сост. Г.М. Романцев [и др.]. Екатеринбург: Изд-во Рос. гос. проф.-пед. ун-та, 2005. 456 с.

3. Заботкина В.И. Когнитивная парадигма как основа преподавания языковедческих дисциплин // Вестник Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. № 2. С. 53.

4. Одинцова И.В. Когнитивная лингводидактика в ряду других когнитивных наук // Мир русского слова. 2017. № 4. С. 81.

5. Александров Е.П. Учебный текст и текстовая деятельность в образовательном процессе // Вестник Таганрогского института управления и экономики. 2015. № 2. С. 132.

6. Основы научной речи: учеб. пособие для студентов нефилологов высших учебных заведений / Н.А. Буре [и др.]; под ред. В.В. Химика, Л.Б. Волковой. СПб.: Филолог. фак-т СПбГУ. М.: Изд. центр «Академия», 2003. 272 с.

7. Гальперин П.Я. Формирование умственных действий. URL: Psychology OnLine.Net (psychology-online.net) (дата обращения: 15.10.2023).
8. Вишнякова С.А. Теоретические основы обучения моделированию научного текста (русский язык как иностранный, основной этап обучения). СПб.: Изд-во «Европейский дом», 2001. 260 с.
9. Вишнякова С.А. Обучение чтению научного текста на иностранном языке: учеб. пособие для иностранных студ. I-II курсов. СПб.: Астерион, 2013. 163 с.
10. Иванова Т.С. Анализ профессионально-ориентированных типов текстов как инструмент повышения коммуникативной компетенции // Сервис безопасности в России: опыт, проблемы, перспективы. Арктика – регион стратегических интересов: правовая политика и современные технологии обеспечения безопасности в арктическом регионе: материалы Междунар. науч.-практ. конф. СПб., 2022. С. 267–270.
11. Иванова Т.С., Кольцова О.Н. Язык специальности типовых научно-учебных текстов о тушении лесных пожаров // Психолого-педагогические проблемы безопасности человека и общества. 2022. № 2 (54). С. 17–20.
12. Петухов В.И., Олишевский А.Т., Черныш О.Г. Пожарная безопасность лесов и тушение лесных пожаров: для студентов специальности «Пожарная безопасность» очной и заочной форм обучения. Ч. 1: учеб.-метод. пособие. Инженерная школа ДВФУ. Владивосток: Дальневосточный федерал. ун-т, 2019. 61 с.

References

1. Plenarnoe zasedanie Evrazijskogo ekonomicheskogo foruma. Prezident Rossii (kremlin.ru). URL: https://advis.ru/php/view_news_ajax.php?id=8A94735F-023D-7D40-B6CB-EB6404708C5C (data obrashcheniya: 15.10.2023).
2. Professional'no-pedagogicheskie ponyatiya. Slovar' / sost. G.M. Romancev [i dr.]. Ekaterinburg: Izd-vo Ros. gos. prof.-ped. un-ta, 2005. 456 s.
3. Zabotkina V.I. Kognitivnaya paradigma kak osnova prepodavaniya yazykovedcheskih disciplin // Vestnik Mosk. un-ta. Ser. 19. Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya. 2014. № 2. S. 53.
4. Odincova I.V. Kognitivnaya lingvodidaktika v ryadu drugih kognitivnyh nauk // Mir russkogo slova. 2017. № 4. s. 81.
5. Aleksandrov E.P. Uchebnyj tekst i tekstovaya deyatel'nost' v obrazovatel'nom processe // Vestnik Taganrogskogo instituta upravleniya i ekonomiki. 2015. № 2. S. 132.
6. Osnovy nauchnoj rechi: ucheb. posobie dlya studentov nefilologov vysshih uchebnyh zavedenij / N.A. Bure [i dr.]; pod red. V.V. Himika, L.B. Volkovoj. SPb.: Filologicheskij fak-t SPbGU; M.: Izd. centr «Akademiya», 2003. 272 s.
7. Gal'perin P.Ya. Formirovanie umstvennyh dejstvij. URL: Psychology OnLine. Net (psychology-online.net) (data obrashcheniya: 15.10.2023).
8. Vishnyakova S.A. Teoreticheskie osnovy obucheniya modelirovaniyu nauchnogo teksta (russkij yazyk kak inostrannyj, osnovnoj etap obucheniya). SPb.: Izd-vo «Evropejskij dom», 2001. 260 s.
9. Vishnyakova S.A. Obuchenie chteniyu nauchnogo teksta na inostrannom yazyke: ucheb. posobie dlya inostrannyh stud. I-II kursov. SPb.: Asterion, 2013. 163 s.
10. Ivanova T.S. Analiz professional'no-orientirovannyh tipov tekstov kak instrument povysheniya kommunikativnoj kompetencii // Servis bezopasnosti v Rossii: opyt, problemy, perspektivy. Arktika – region strategicheskikh interesov: pravovaya politika i sovremennye tekhnologii obespecheniya bezopasnosti v arkticheskom regione: materialy Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. SPb., 2022. S. 267–270.
11. Ivanova T.S., Kol'cova O.N. Yazyk special'nosti tipovyh nauchno-uchebnyh tekstov o tushenii lesnyh pozharov // Psihologo-pedagogicheskie problemy bezopasnosti cheloveka i obshchestva. 2022. № 2 (54). S. 17–20.

12. Petuhov V.I., Olishevskij A.T., Chernysh O.G. Pozharnaya bezopasnost' lesov i tushenie lesnyh pozharov: dlya studentov special'nosti «Pozharnaya bezopasnost'» ochnoj i zaochnoj form obucheniya. Ch. 1: ucheb.-metod. posobie. Inzhenernaya shkola DVFU. Vladivostok: Dal'nevostochnyj federal. un-t, 2019. 61 s.

Информация о статье: статья поступила в редакцию: 27.11.2023; принята к публикации: 12.02.2024
Information about the article: the article was received by the editorial office: 27.11.2023;
accepted for publication: 12.02.2024

Сведения об авторах:

Иванова Татьяна Сергеевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков и культуры речи Санкт-Петербургского университета ГПС МЧС России (196105, Санкт-Петербург, Московский пр., д. 149), e-mail: itats@mail.ru, SPIN-код: 1467-9857

Information about authors:

Ivanova Tatiana S., senior lecturer of the department of foreign languages and speech culture Saint-Petersburg university of State fire service of EMERCOM of Russia (196105, Saint-Petersburg, Moskovsky ave., 149), e-mail: itats@mail.ru, SPIN: 1467-9857